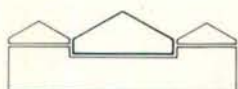




SEPTIEMBRE - OCTUBRE 1990

**SAN PASCUAL**



- ★ CALIDAD Y PRESTIGIO
- ★ INCINERACIONES
- ★ EMBALSAMAMIENTOS
- ★ TRASLADOS ESPAÑA Y EXTRANJERO

## SERVICIOS FUNERARIOS "EL CARMEN"



☎ 52 31 62  
VILLARREAL

☎ 56 25 40  
ALMAZORA

☎ 51 50 87  
ALQUERIAS

☎ 62 07 34  
☎ 62 00 15  
BECHI

☎ 59 00 17  
CHILCHES

☎ 61 12 31  
ESLIDA



**BOLETIN INFORMATIVO  
DEL TEMPLO DE  
SAN PASCUAL.  
VILA-REAL.**

AÑO XXVII

Septiembre-Octubre 1990

N.º 279

**DIRECTOR:**

P. Fernando Rodríguez

**COLABORADORES:**

Esteban Carda

Xavier Manzanet

Enrique Dobón

Toni Pitarch

Pascual Cubedo

José Pascual Serrano

Bautista Carceller

Sor M.ª Victoria Treviño (clarisa)

Sor Clara de Jesús Plaxats (clarisa)

Loles Castellet

**FOTOGRAFÍAS**

Pascual Luis Segura

Traver

Fernando Ferrer

**DIBUJOS**

José M.ª Campos

**ADMINISTRACION**

M. M. Clarisas San Pascual

**ANUNCIOS PUBLICITARIOS:**

SANTOS, PUBLICIDAD

**IMPRIME:**

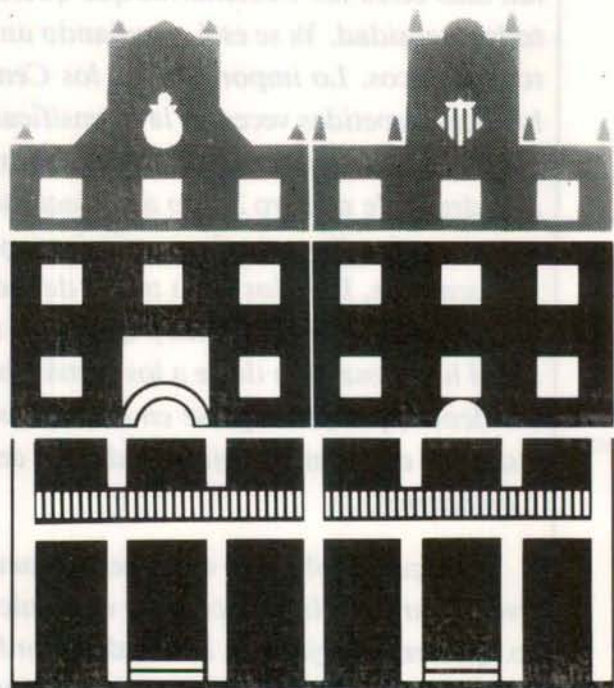
Imprenta SICHET

**PORTADA:** Antigua litografía de la Virgen de Gracia.

*Qué rápido pasa lo bueno! Otra vez de nuevo en la brecha, y como cada año empezamos un nuevo curso. Para los amantes de San Pascual será un curso lleno de ilusiones y de trabajo intenso, de movimiento, de acción. Ya están más cerca los Centenarios que queremos celebrar con toda intensidad. Ya se está estudiando un calendario de actos litúrgicos. Lo importante de los Centenarios como se ha dicho repetidas veces, es la intensificación de la vida espiritual de nuestro pueblo, haciendo incapié en la devoción acendrada de nuestro Santo a la Eucaristía. Queremos intentar profundizar en el conocimiento y acercamiento de la Eucaristía, llevados de la mano del hombre que la amó con extraordinaria sencillez y que llenó su vida con intensidad luminosa para darse a los demás, para compartir con los demás, para entregarse en alma y cuerpo a los demás. Este es el primer objetivo de la celebración de los Centenarios.*

*El segundo objetivo es empezar a acabar el templo Votivo Eucarístico Internacional y el Sepulcro de nuestro Santo. Queremos dejar una huella de amor hacia nuestro Santo a las generaciones futuras y qué mejor oportunidad que la proximidad de dichas celebraciones. Ya tenemos la primera celebración a la vista. El 16 de octubre de este año ya habrán pasado tres siglos que Fr. Pascual es el nostre Sant. Creo que podría ser un momento y un día importante para sensibilizar a nuestro pueblo anunciando las grandes efemérides que se avecinan... Será un día de acción de gracias a Dios porque enalteció la sencillez y la humildad en la persona de un fraile pobre, Pascual Baylón.*

# La Primera Caixa de la Comunitat Valenciana



Fundada en 1841



CAIXA SAGUNT • CAJA SAGUNTO



## PRIMERO y SEGUNDO CENTENARIO DE LA CANONIZACION DE SAN PASCUAL BAYLON

Acercándose ya el tiempo para conmemorar las fiestas centenarias de nuestro patrón S. Pascual Baylón y habiendo ya recolectados algunos fondos, dispusieron la junta directiva bajo la presidencia del Sr. Cura Ecónomo D. Manuel Manero y el Sr. Alcalde, que se procediera a la renovación del Camarín del Santo, el cual fue costado por los fondos de la fiesta del Centenar y su coste fue de 14.000 reales, renovando oro y pinturas que hay en el Camarín hasta la cornisa y limpiando oro y pintura de allí por arriba.

Se limpió la lámpara y quedó como nueva; esto fue obra de las monjas del mismo convento. Esta es toda la plata y grandes florones que parecen oro fino; tiene 79 piezas con sus correspondientes tornillos. Dádiva de la Duquesa Veragua.

Estos mismos artífices que eran de Valencia también pintaron y doraron el altar de la Inmaculada Concepción y la de N.P.S. Francisco, ambas costeadas por su Asociación de doncellas y por la venerable orden tercera; y unos cuatro o cinco años antes también se doró toda la capilla del Santo y Sacristía, a expensas de devotos, costando 22.000 reales y cuando estaban levantando los andamios, sucedió que creyeron los artistas que el Guión que pende de la cúpula de la Capilla, era una cosa insignificante, cortaron la cuerda de donde estaba atada y cayó y al caer de tan alto se estropeó todo: temiendo estos el disgusto consiguiente, determinaron quemarlo antes que nadie se apercibiera de su mérito artístico; pero (o casualidad) cuando aún estaba la polvoreda esparcida por la atmósfera, entran dos amigos, estos eran José Guinot y Tomás Navarro, de ésta, y ven: ¡Oh, Dios mío! Aquella joya artística e histórica bajo los andamios hecha un montón de escombros destinados a servir de pasto a las llamas según habían dicho: el primero de los amigos preguntó que cómo era que estaba aquello en tierra y tan estropeado; a lo que contestaron que tenían orden para quemarlo. ¿Cómo puede ser eso si aquello era el Estandarte o Guión original que usaron en la procesión que se hizo en Roma cuando se celebró la canonización del Santo y por mandato de Alejandro VIII, año 1690, fue extraído desde Roma a esta Villa y desde entonces que estaba colgado donde acababan de cortar la cuerda? Insistiendo ellos y viendo estos que se iban a quedar sin la histórica prenda, salen de la Capilla y se dan prisa en comu-

nicárselo al virtuoso sacerdote D. Manuel Calpe que era Capillero entonces de San Pascual y que profesaba gran devoción y entusiasmo por el Santo; este en compañía de los otros dos compañeros fueron a cerciorarse del hecho y vieron con sentimiento que ya lo habían transportado al deslunado que hay al salir de la sacristía para conseguir su plan. Este señor se admiró de ver la poca estima que tienen algunos a las antigüedades y mandó que lo conservaran hasta segunda orden; al propio tiempo y mientras estos daban cuenta al referido sacerdote, otro devoto llamado D. José Antonio Petit Aucher, que era facultativo, al ver lo mismo, dió cuenta a la Comunidad, en ocasión que entró a visitar a una religiosa enferma; sintiendo mucho la Comunidad semejante abandono; pero dando cuenta al señor Cura, determinaron que fuera conducido con mucho cuidado, dentro del convento y que las religiosas con mucha maestría lo recompusieran para que quedase todo lo mejor que fuera posible.

En 1691, cuando se celebraron las fiestas de la Canonización del Santo, se cuenta por tradición que este Guión lo llevaba en la procesión el Excmo. Sr. Marqués de Castel-Rodrigo, Virrey del Reino de Valencia, y la fiesta fue a expensas del Monarca Carlos II, sacándose el Santo cuerpo en procesión conducido por sacerdotes.

Cuando llegaron donde estaba, ya faltaban muchos trozos que los devotos se llevaban como reliquias, creyéndose que lo hecharían en un rincón o se quemaría, como así se decía. Por fin lo tomaron y fue conducido dentro del Convento.

Este Guión era todo seda con preciosos dibujos pintados al óleo, ostentando las armas, o sea el escudo de la Iglesia, armas o escudo de España y el de la Religión Franciscana; a la una parte estaba pintado al óleo sobre lienzo, el glorioso tránsito de San Pascual y en la otra, cuando el Santo estaba en oración y se quedó en éxtasis, con un trono de querubines y un ángel a su lado ostentando un ramo de azucenas. Los dos lienzos o cuadros eran admiración del arte. De los dos cuadros se pudo rescatar uno; el otro fue sustituido por el escudo de España por ser esta capilla real y estar bajo el patronato de su Real Majestad el Rey. Lo demás del Guión está muy imitado, quedando después de estar en su primitivo lugar, muy a satisfacción de todo el pueblo. Esto fue obra de la Rda. Comunidad de Religiosas



# LUYCRIS



**ALMACEN DE VIDRIO**

**EL FUTURO  
ES VIDRIO!**

**Cno. Carretera, s/n  
Apartado 53  
Télex 65719 LUYC E  
Fax (964) 53 05 49**

**Tel. 52 05 00\* (5 líneas)  
Telegramas LUYCRIS  
12540 VILLARREAL (CS)**



CALLE ARRABAL DE SAN PASCUAL ADORNADA CON MOTIVO DE FESTIVIDADES PASCUALINAS.

Clarisas, que vinieron de Castellón, año 1836 y moran en este Convento de San Pascual.

Por este año, poco más o menos, también se construyó el pavimento de mármol blanco y negro en la iglesia del mismo convento, costeadado por los devotos y la Comunidad; siendo su valor de 18.670 reales; también se pintó dicha iglesia, de verde, cola y barniz, costeadado por la misma Comunidad. Los banquitos que hay en las pilastras de la misma iglesia, también se pusieron en el mismo año y fueron costeadados por un bienhechor. Este bienhechor llámese D. Santiago Verdiá Castelló, hijo de esta Villa y especial devoto del Santo.

También se pusieron las seis lámparas que son de plata meneses en la capilla de S. Pascual, las cuales fueron estrenadas el día que el Sr. Marqués de Cerralbo, vino a visitar el sepulcro del Santo y oyó misa en su camarín.

Aproximándose ya el día determinado y después de haber algunas discordias entre la junta directiva y el Ayuntamiento por la diversidad de pareceres respecto al tiempo que debían celebrarse, dispuso la junta organizadora nombrar comisiones para que se encargaran de buscar oradores, músicas, inteligentes en adornar iglesias y calles, gentes para las danzas, carrozas de triunfo, fuegos artificiales, cavallets, enanos, trajes de jardineros, peregrinos, pastores y pastoras: cada comisión tenía un sacerdote de presidente, no descuidándose cada comisión de ver quien podía lucirse más.

En este año, día 17 de enero, día San Antonio Abad, hubo una tan fuerte helada que se cuajó toda el agua del río Mijares, helándose todas las cosechas y en particular la naranja, calculándose con unos siete millones de pérdidas, dejando a muchas familias sumidas en la miseria.

Llegó el día de la víspera de las fiestas, sábado día primero de agosto, a la primera hora o sea a las doce de la noche, echaron las campanas al vuelo repitiendo tres veces, por la Comunidad de Religiosas, y a las doce del día un vuelo general de campanas anunció en todas las iglesias de la Villa la gran fiesta, disparando al propio tiempo infinidad de morteretes, disparados en varios puntos de la población, saliendo una lujosa cabalgata a recorrer las principales calles con el orden siguiente:

Abrían la marcha una porción de caballos enjaezados al estilo del país con labradores montados con el vestido propio llamado *vetit astret*, traje tradicional propio del labrador; después seguían los caballets danzando al son de la dulzaina, enanos, pastores y pastoras danzando también; este día no tomaron parte las Jardineras ni las Peregrinas por haber llovido el día antes y estaban las calles llenas de barro y como estrenaban trajes muy elegantes determinaron para el día siguiente a la procesión; después seguía el carro llamado Roca Diablera, después el Carro de los Panaderos y horneros con su horno trabajando de su propio oficio, luego seguía el Carro de los Labradores, el de los panaderos y detrás seguía la Carroza triunfal del Ayuntamiento con niñas vestidas de blanco, esparciendo en toda la carrera alegóricas poesías, flores y dulces; y detrás de todo, la carroza con una comisión del Ayuntamiento y los maceros, y a esto seguía la música de la Villa, con otras dos que eran la de Vall de Uxó y la de Onda, colocadas cada una a cierta distancia; también tomaron parte en dicha cabalgata los afamados dulzaineros de Tales, además de estos, todos los de esta Villa.

Concluida la cabalgata ya estaban las barreras hechas y enseguida soltaron el toro llamado de la Villa, perteneciente a la acreditada ganadería de D. Joaquín Pérez de la Concha; fue tal la aglomeración de gente forastera que acudió, que por las calles no se podía transitar por ver el afamado toro.

Al anochecer, al toque de las Ave Marías, se disparó otra salva de morteretes, saliendo los afamados dulzaineros de Tales y los de la población a recorrer las principales calles por distintas direcciones.

A las nueve, otro vuelo general de campanas en todas las iglesias, puso en movimiento a todos los vecinos y forasteros que cenando estaban y al primer golpe de vista al salir de casa y ver todas las principales calles iluminadas por miles de miles de



# CONSTRUCCION, LAPIDAS y DECORACION

## MARMOLES CALISTRO, S.L.

EXPOSICION y TIENDA:  
Camí Real, 80 - Tel. 52 50 50

TALLER: Encarnación, 67  
Tel. 52 09 27 VILLARREAL



**ANEXO PARA LA MADERA**  
**HERRAJE - HERRAMIENTAS - MAQUINARIA - BRICOLAGE**

Ermita, 151 - Tel. 52 04 99

12540 VILA-REAL (Castellón)



faroles a la veneciana, bolas y otras invenciones artísticas e ingeniosas, diseminadas por el pueblo y en particular toda la carrera de la procesión y otras calles, como la de Ntra. Sra. Cueva Santa, Desamparados, (estas dos calles que las dos componen una, era la que más descollaba en adornos y arcos de triunfo. Desde el punto llamado Trinquete hasta el final de la calle de la Virgen de los Desamparados había seis arcos de mirto, laurel y ciprés), calle Benedito, de Zalón, de Mauro, de la Sangre, calle de la Estación, de la Torre, del Trinquete y Bayarri y algunas otras más; saliendo al mismo tiempo las tres bandas de música antes citadas recorriendo la población de modo que la banda de Villarreal y la de Onda, las dos unidas formaban una música de más de ochenta plazas ejecutando los mejores pasodobles de sus repertorios ensayados al efecto las dos juntas, estas recorrieron lo más céntrico de la población y la banda de la Vall de Uxó lo restante, tocando también selectas retretas; siendo de todo punto difícil a los espectadores el transitar por las calles ya citadas y en particular por las de la carrera de la procesión, que ya haré mención más adelante. Villarreal parecía que estaba ardiendo; tal haz de luces ostentaba, pues hasta los tejados de la iglesia y capilla de San Pascual y grandiosa torre arciprestal y la misma parroquia, estaban cuajadas de banderas, colgaduras, bolas y faroles a la veneciana. El Casino Antiguo tenía toda la gran fachada llena de colgaduras y multitud de faroles, y además unas grandes perspectivas transparentes con los atributos del Santo Pastor, y a la puerta, un arco triunfal de mirto y laurel, en el zaguán, o sea en la entrada levantaron una fuente artificial de gasolina, invención moderna nunca vista en estos pueblos, donde acudían muchos espectadores a ver tal novedad y efectivamente parecían aguas cristalinas que saliendo de la fuente convida a beber a los viajeros. El Casino Nuevo también se adornó todo de arcos, banderas, luces y su grande fachada con sus diez espaciados balcones, todos adornados de colgaduras y una inscripción en la que ostentaba en grandes letras: El Casino Nuevo a S. Pascual en su segundo centenario. El Círculo Católico también estaba decorada su fachada de arcos y varias figuras transparentes y en el centro había uno con una inscripción que decía: El Círculo-Católico a su Patrón San Pascual en su segundo Centenario. El otro casino no se adornó por estar de luto; que había fallecido su dueño unos meses antes.

En la calle San Pascual levantábase un magnífico arco triunfal compuesto de grandes telones pintados, ostentando inscripciones como las siguientes: Villarreal a San Pascual en su segundo Centenario.

Costeado por D. Santiago Puchol, hijo de esta Villa, vecino de Valencia.

Cuando a notabilidades en general, se debe citar la fachada y la plazuela de la Rvda. Comunidad de los Padres Franciscanos que moran en el de Ntra. Sra. del Carmen, adornando de arcos, banderas y faroles toda la fachada y plazuela. ¿Y qué diremos de las Hermanas de la caridad instaladas en el Sto. Hospital, estos ángeles humanos, que su único recurso es la caridad de los fieles? Pues movida por la devoción la superiora Sor María Juana Sabaté, en unión de las otras seis hermanas a San Pascual, decoraron la grande fachada de banderas, arcos, guirnaldas de laurel con inscripciones alegóricas a San Pascual: en medio y bajo la cornisa había una en la que ostentaba la siguiente: Las hermanas de la Consolación en honor a San Pascual Baylón. Letras negras y fondo blanco, había otra inscripción a la izquierda que decía: San Pascual fue dichoso en su rica pobreza; y a la derecha había otra que decía: El sepulcro de San Pascual es fuente de pura gracia. A la entrada del establecimiento levantábase un gracioso y artístico templete todo de ciprés laurel y mirto y al balcón principal encima del templete levantábase un sencillo y gracioso pabellón de damasco seda con franjas de oro; y al fondo veíase la imagen de San Pascual, todo adornado de flores y muchas luces y farolillos a la veneciana. En la entrada, patio y pozo todo estaba también adornado con arcos, banderas y trofeos del Santo Pastor. Todo esto fue dirigido por José Guinot, hijo de esta Villa. De los particulares citaré algunas fachadas como la de D. Manuel Manero, Cura Ecónomo, D. Modesto Dellá, presbítero, D. Joaquín Chillida, propietario y algunos otros.



SEPULCRO DE SAN PASCUAL, LITOGRAFIA

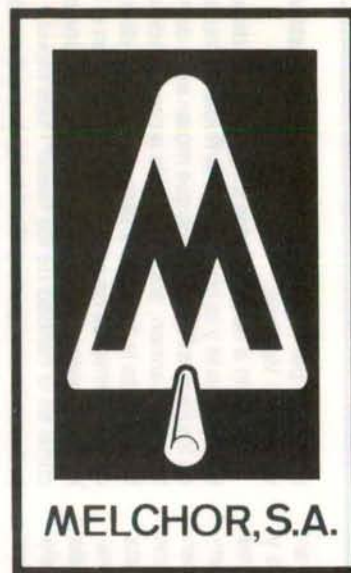


Si quiere ver todo lo que hay en Baños  
vaya donde tienen todo lo de Roca



AZULEJOS  
PAVIMENTO DE GRES  
SANITARIOS ROCA  
CHIMENEAS

Calle Onda, 99 Tel. 52 03 50  
VILLARREAL



MAS DE 50 AÑOS  
AL SERVICIO  
DE LA CONSTRUCCION

Abierto los sábados, de 9 a 1 h.



## EL TEMPLO DE SAN PASCUAL: UN HITO EN LA HISTORIA DE VILA-REAL

Recientemente, obligaciones profesionales me han llevado a recorrer de nuevo varios países europeos: entre otros, tuve que visitar de nuevo Italia, y dentro de aquella República, la maravillosa y renacentista ciudad de FLORENCIA.

¿Es que hay algo en Florencia que recuerde a nuestro Santo?

Nada en particular y todo en general. No puedo aportar en esta ocasión (y bien que lo busqué) una nueva iconografía pascualina; la Basílica Franciscana de la Santa Cruz, paradigma de Iglesia-museo, tumba de celebridades y lugar de oración, no puede aportarnos nada que nos diga sobre San Pascual. ¡Cuan diferente el sur de Italia!

No obstante, esta mi última visita a comienzos de julio pasado, con el Mundial de Fútbol recién terminado, puede servirnos para meditar sobre el cariño del pueblo italiano hacia sus más representativos monumentos, sus numerosas y magníficas catedrales, y sus incontables museos, depositarios del mayor legado artístico que tiene la humanidad.



FLORENCIA: BAPTISTERIO.

Italia, como España en el 82, remozó numerosos campos de fútbol; construyó con motivo de tal evento otros (entre ellos el de Udine) y como prueba de la celebración del Mundial 90, quedan estas «catedrales» del balonpié.

Claro que, aquel país lleno de historia, cuna del Renacimiento y de tantos de sus más afamados artistas, además del legado futbolístico, durante mucho tiempo antes, ha sabido invertir primorosamente, en la restauración, limpieza y puesta al día de muchos de sus más afamados monumentos.

De esta forma, durante los dos años antes de la celebración de los mundiales, sus más preciadas catedrales, sus palacios, fuentes públicas y otros muchos de sus conocidos legados artísticos, estuvieron parcialmente vetados al turismo. Inexpresivos encofrados anónimos, o incluso, en ocasiones, artísticos montajes cuasi escénicos (caso de la Plaza del Duomo de Milán) quitaron de la vista de los turistas algunos de los más bellos monumentos.

Ello ha servido para que, tiempo después, llegados los mundiales y con ellos la avalancha de visitantes hayamos podido todos sorprendernos con aquellas joyas de la humanidad, celosa y dignamente restauradas y limpias.

Uno de los mejores ejemplos es la conocida puerta del Baptisterio de Florencia (cuya ilustración acompaña estas líneas) y que, tras una concienzuda y mimada restauración, ofrece esta impresionante visión a los miles de visitantes. La misma Catedral de Santa María «de fiore», toda la «Piazza della Signoría» y tantos bellísimos rincones, se han vestido de gala y ello solo en la munificente Florencia. Roma, con la remozada fachada de Santa María la Mayor, la misma Fontana de Trevi, etc. y como en la capital de la República, en tantas ciudades del resto de Italia.

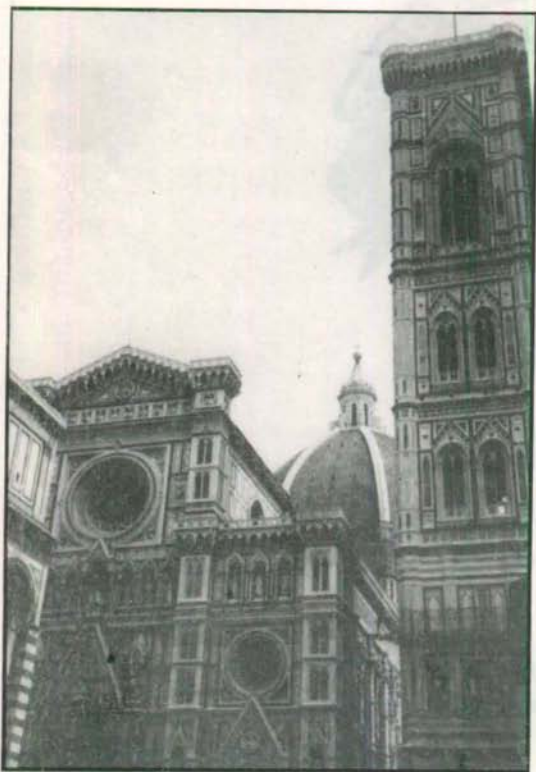


CONSTRUCCION DE FURGONES FRIGORIFICOS E ISOTERMOS  
**GOZALBO HERMANOS, S. A.**

AVDA. CASTELLÓN, S/N  
CARRITERA  
VALENCIA-BARCELONA  
12940 - VILLARREAL  
CASTELLÓN

APARTADO N.º 4  
TELEF. 52 03 0012 (línea)  
TELEX 65830 GOHE E





FLORENCIA: CATEDRAL.

Pero, ¿es que todo esto tiene una relación con nuestro San Pascual? Decía al comienzo que sí, de alguna manera. Los villarrealenses estamos escribiendo (salvadas las distancias en el tiempo) una página tan importante en la propia historia, como lo hicieron los florentinos en tiempos del Duque Cosme de Médicis.

Las obras de San Pascual, como antaño las del Duomo florentino, llevan en sí mismas una vocación de futuro; son una manera de perpetuar para los siglos venideros, tanto la expresión de su firme convicción cristiana, como su inequívoca vocación por la mejor expresión artística.

No sé si con mis torpes frases, seré capaz de transmitir al lector las experiencias que estamos viviendo quienes, desde un modesto puesto en la comisión Pro-Centenarios, vemos día a día fraguar en algo tangible este proyecto.

El magnífico sepulcro, el colosal retablo Mayor, la misma Real Capilla, las escaleras de ac-

ceso y el «hall», la puerta principal de las columnas y la remoción de la vieja fachada del Convento Alcantarino, son todo un reto a este siglo consumista y anónimo, que servirá para que en los siglos venideros, otros villarrealenses, sus visitantes y los turistas de una nueva era, sepan de cuanto fuimos capaces quienes, junto al progreso material de una era de pujante agricultura, de competitiva industria y de las nuevas tecnologías, Vila-real supo conjugar todo esto con este sabio hacer, un tanto impersonal y de alguna forma, dirigido por un artista villarrealense que será capaz de llenar páginas y más páginas de la historia futura de la ciudad, legar para nuestros herederos esta muestra de la mayor época de esplendor de la ciudad.

Pasarán los años y los siglos; quedarán atrás los grandes edificios y las grandes avenidas, pero sólo la obra pascualina servirá para conocer esta vocación de futuro de una pequeña ciudad que, día a día, comienza a abrisse camino en la historia contemporánea.

¿Tiene o no relación este cariño por el arte de los italianos con nuestro San Pascual?

¿Es posible que hoy en día se plantee algún villarrealense cuánto importó el trabajo del maestro Paolo de Santo Leocadio al ejecutar el magnífico retablo gótico o las tablas sobre la vida de San Jaime que guarda tan celosamente nuestra Arciprestal?

JOSE P. SERRANO ROVIRA

ROGAMOS A LAS PERSONAS QUE TODAVIA NO HAN ABONADO EL BOLETIN, TENGAN LA BONDAD DE HACERLO ANTES DE FINALIZAR EL AÑO 1990.



FUNDADA EN 1902  
DELEGACION PROVINCIAL DE

**EL REMEDIO, S. A.**

Compañía de Seguros

## **Hermanos Usó Canós**

- ARCAS DE LUJO
- TRASLADOS A TODA ESPAÑA  
CON COCHES PROPIOS
- SERVICIO PERMANENTE
- INCINERACIONES

### **SERVIMOS A LAS COMPAÑÍAS DE SEGUROS**

APOLO, S. A. - CREDITO ESPAÑOL, S. A.

FINISTERRE, S.A. - NORDICA, S.A.

SAN LUIS, S.A. - SANTA LUCIA, S.A.

NORTE - HISPANA

#### **DESPACHO**

C/. Sangre, 19

Tel. (964) 52 03 55

VILA-REAL

#### **PARTICULARES**

Tel. (964) 52 17 44

Tel. (964) 52 75 87

C/. La Torre, 4

Tel. (964) 51 57 03

ALQUERIAS N. PERDIDO



# SAN PASCUAL ERA PORTERO .....



CLUB DE FUTBOL VILA-REAL 1990.

No hace muchas semanas y con ocasión de la presentación oficial del Villarreal C. de F. se reverdeció la costumbre de la visita de todos los componentes del cuadro amarillo con el pleno de su directiva, al Templo de San Pascual para la ofrenda correspondiente y por supuesto, para pedirle «al Sant» eso que en Villarreal decimos cuando estamos en apuro aunque este sea de tipo futbolístico. La frase poco más o menos reza que: Açó no u salva ni San Pascual i el seu gayato!

Queremos significar con ello que en Villarreal sean o no futbolistas, buscan, buscamos a San Pascual en nuestras bajas, pues tenemos la convicción de la capacidad de sentimiento y su acendrado amor a la Eucaristía, el leño de Torrehermosa es capaz de mirarnos y —¿por qué no?— de echarnos «una manita».

Hay una cosa evidente, cual es lo que en su plática a los futbolistas les decía el Padre Fernando que Villarreal y San Pascual son una misma cosa y que esa simbiosis hacía posible que nunca que se hablara de Villarreal dejábase en el olvido a San Pascual, ni nunca que fuera tema de conversación el fraile alcantarino se mediatizara sobre Villarreal sino que con toda evidencia son una misma cosa.

Uno no sabe hasta que punto eso, lo del fútbol y San Pascual puede parecer un fetichismo; no lo creemos así por cuanto, y eso es de rigor cristiano, se añade siempre a cada súplica aquello de «si es que nos conviene para nuestra vida como creyentes».

No nos desviamos en absoluto de lo que siempre San Pascual ha significado para el fútbol villarrealense y eso lo pudimos comprobar en el acto antes mencionado de la ofrenda del equipo y sociedad del Villarreal C. de F. y ver como cada jugador, cada directivo recogía el famoso «cordonet» y para tal celebración las religiosas seguidoras de Santa Clara los habían preparado y nada menos que con los colores amarillo y azul tal cual es el uniforme de nuestra primera sociedad deportiva villarrealense.

No está ni estuvo nunca lejos San Pascual de Villarreal y del Villarreal C. de F. como lo demostraron sus directivos al ofrecer un ábolo con que ayudar a esa gran obra

que ha de ser el Templo de San Pascual cuando el próximo año podamos acometer y celebrar «los centenarios».

Uno no quiere suponer al elegir el título de nuestra colaboración que en Torrehermosa, en sus andanzas por Orihuela, Caudete y demás que San Pascual ya jugaba al fútbol y además lo hacía defendiendo el marco de los primeros blanquillos y después de los amarillos pues de las dos maneras vestían los primeros futbolistas que allá por San Juan del año 1923 fundaron el Villarreal entonces C.D. y ahora C. de F.; no es eso lo que queremos suponer pues por entonces los ingleses lo habían introducido en España a través del Real Club Recreativo de Huelva, ni tampoco en Ribesalbes—sí, en Ribesalbes, aunque esto no se ha divulgado como merece en favor del fútbol provincial y ribesalbense en especial —cuando en Ribesalbes unos ingleses— muy poco antes de la guerra del 1914-1918— explotaban unas minas y de cuyo material pétreo conseguían petróleo.

No queremos suponer que «el Sant» tuviera algo que ver con el fútbol del pueblo que entonces a extramuros contaba con el Convento alcantarino y que aquí nuestro San Pascual no intuyera que siglos después en Villarreal le necesitamos mucho los aficionados al fútbol sin fetichismo pero con una convicción cristiana.

La misma que nos induce a pensar si no sería bueno la organización de un encuentro Pro Templo San Pascual, que por otra parte sería el segundo pues por allá por los 50 ya se celebró uno.

Terminar diciendo que el título del comentario no va en detrimento del Santo sino más bien recordando aquella estrofa tantas veces repetida por los Villarrealenses: «San Pascual era portero / y a los pobres daba pan / y el pan se le volvían rosas / cuando salía el Guardián.

Laboremos por San Pascual y su nuevo Templo y laboremos por un deporte mejor, menos violento y más formador de hombres válidos y cristianos. San Pascual era portero...

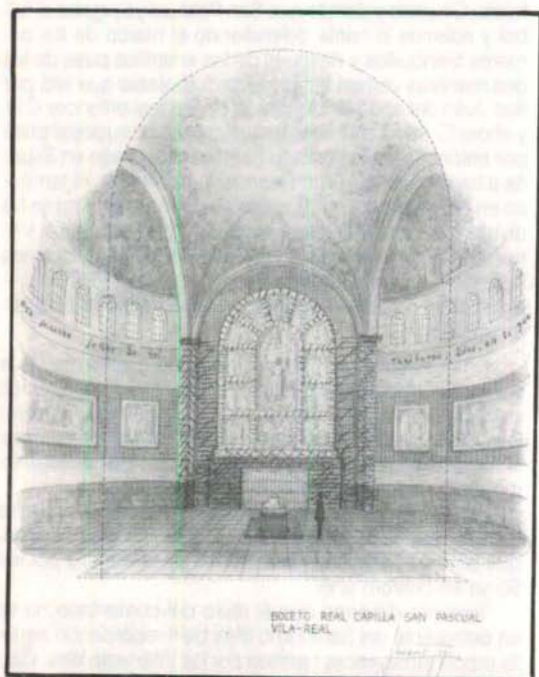


CLUB DE FUTBOL VILA-REAL.  
LOS JUGADORES DESPUES DE LA OFRENDA AL SANTO, RECIBEN «ELS CORDONETS».



# UN TEMPLO MAS ADECUADO PARA UNOS MEJORES SERVICIOS RELIGIOSOS

XAVIER MANZANET MONER



EDIFICIO REAL CAPILLA SAN PASCUAL VILA-REAL

LAS PARTES OSCURAS INDICAN HASTA DONDE SE HA COLOCADO LA PIEDRA.

Era el pasado mes de febrero cuando comenzaban en Vila-real las obras de mejora del templo de San Pascual, patrono de la ciudad, y lo que parecía un sueño inalcanzable, una preciosa utopía, ya puede verse que no será tal, sino una gozosa realidad que muchos habrán hecho posible.

No podía ser menos porque Vila-real que, por fortuna y gracias a Dios y al esfuerzo de sus habitantes, mejora día a día en casi todos los órdenes, también en el urbano y urbanístico, no pensaba dejar de lado algo que le es tan querido como «San Pascual», una joya destrozada de la ciudad que ahora, y del mejor modo posible, se intenta recuperar también en el aspecto externo porque el otro, el religioso, nunca se perdió.

Muchos son, ciertamente, los implicados en algo que ya no es inalcanzable. Son también numerosas las personas que no reparan, desde el anonimato, en dar su tiempo y su dinero

para que lo que comenzó pueda terminarse sin excesivos problemas.

No debemos en estos momentos olvidar a la empresa de construcción J. Batalla, de Castellón, que desde el primer instante puso sobre la mesa notables facilidades económicas, medios técnicos y personal cualificado, muy cualificado, que añade cariño a lo que podría ser un trabajo especial pero «cosa del oficio».

Ese mismo cariño, desde una labor totalmente callada, ha puesto la arquitecta Contxa Candau a quien deberemos traer a estas páginas —si no se resiste, cosa posible— y a la que deberemos toda la seguridad, que ya es tal, en la obra escondida pero casi ya terminada que se ha llevado a cabo como principio de otras que poco a poco seguirán.

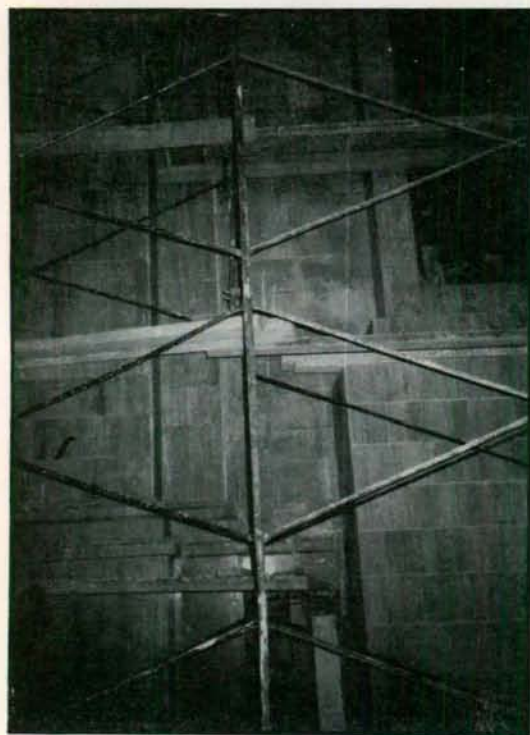
Todo lo ha volcado igualmente el doctor Vicente Llorens Poy, máximo responsable de la monumental obra artística, que continuamente anda entre barrotes, cemento, piedras, arena... sin miedo a ensuciarse y comprobando las cosas de forma directa y continuamente cercana.

El premio a la paciencia deberá darse algún día a las religiosas clarisas que soportan lo que hay que soportar desde unas incómodas instalaciones que habitan y que son más incómodas porque, ya se sabe, no es nada fácil vivir en una casa al tiempo que se realizan obras.

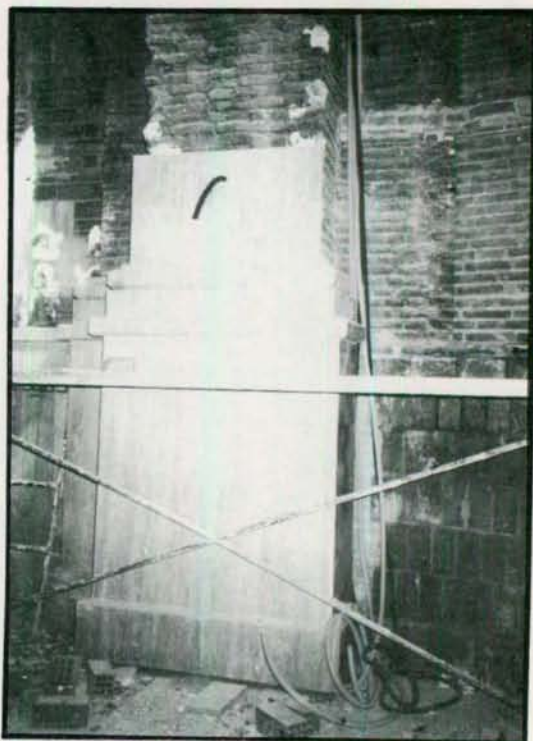
Y, claro, no sería justo olvidar al barbudo Padre Fernando Rodríguez —y Gavilán para más señas— porque este hombre es punto y aparte. Es sencillo encontrarle por algún lugar del templo o en cualquier otra dependencia y siempre, metido en harina. La pena es que no siempre podamos lanzarle una mano en el permanente agobio que supera porque es, cómo diría, una especie de mago de las marionetas a las que tiene todas atadas para que ninguna se caiga o escape.

Seguiría pero no debo hacerlo. Y no debo hacerlo porque quizá saldría a escobazos no por no salir sino por citar más nombres. Les ruego disculpas a los que he mencionado. No lo haré más (hasta la próxima).

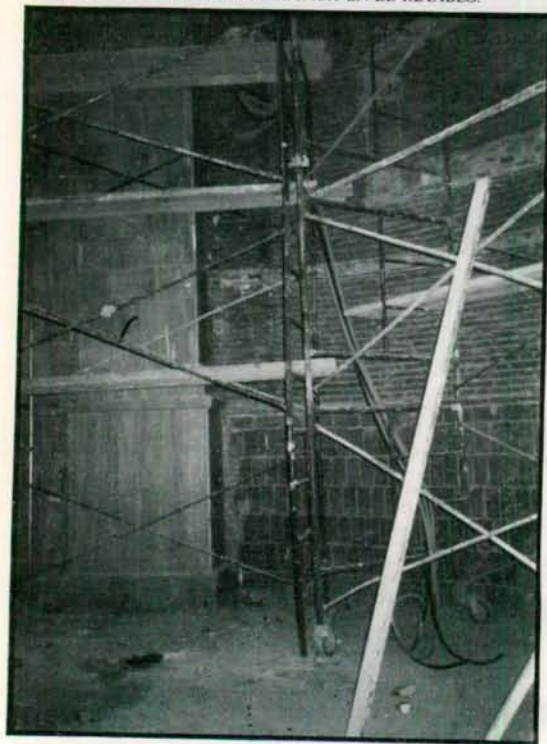




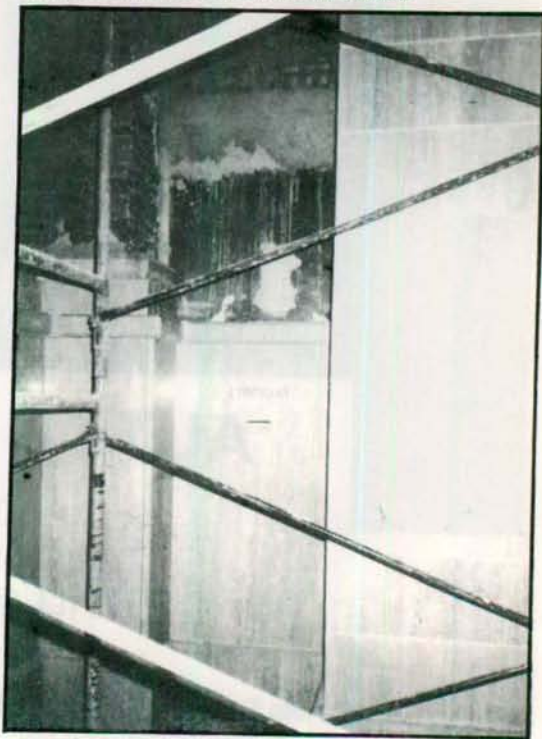
DETALLE DE LA PIEDRA COLOCADA EN EL RETABLO.



DETALLE DE LA COLOCACION DE LA PIEDRA.



DETALLE DE LA PIEDRA COLOCADA EN EL RETABLO.



DETALLE DE LA COLOCACION DE LA PIEDRA.



# AUTOS BIELSA

Ctra. Onda, 2  
Teléfono 52 32 12  
VILLARREAL

En Onda: Auto Fermar

En Nules: E. Solá

En Betxí: Auto Betxí



## UNOS SESENTA MILLONES

Es gratificante saber que gota a gota, particulares, familias y alguna que otra empresa han entregado ya unos dieciséis millones de ptas. a los que deben añadirse las cantidades, con acuerdo firme de donación, de varias empresas más, otras entidades y algunos organismos —no me dejan decirlos aún— que dejarían la suma, ahora mismo, en unos sesenta millones de ptas.

Naturalmente sabemos que esa no es la solución final y de ahí que sea imprescindible la continuación de la colaboración «gota a gota».

El misterioso y enterado «Fra Pasqual» que firma la sección «a l'ombra del claustre» apuntaba esas cantidades y él sabe que es cierto lo que dice. Como cierto es que tiene de «fra» lo mismo que muchos de astronautas. Algún día contaremos lo que puede ser un divertidísimo anecdotario.

Pero, ¿cómo anda la cosa?

Pues les decía al principio que ya puede verse bastante de lo que casi será realidad final hacia mediados del próximo año 1991. Siguen las cosas de acuerdo con lo previsto, con seriedad y buen hacer y hasta con alguna broma como la del vecino de Villarreal que sugería, para el estreno, el llenado del «pouet de Sant Pasqual» con cava y vender el contenido copita a copita...

También el retablo lleva buena marcha y así va también el fundido del nuevo sepulcro aunque con el retraso propio del verano que los madrileños hacen bien en no perdonar.

Las distintas comisiones que trabajan para convertir sueños en realidades siguen con su trabajo en verano, con sus reuniones algo más espaciadas, y con el propósito de reanudar la actividad de pleno en el mes de septiembre.

## LOS CHICOS DE LA PRENSA

A los medios de comunicación social de nuestra provincia y a los de la provincia de Valencia, prensa, radio, televisión... debe agradecerseles el interés y el seguimiento y cobertura que están dando a lo que ahora cocemos en Vila-real. No hay quejas, en absoluto. Quizá alguna vez las prisas con que necesariamente debemos movernos los periodistas impidan ser totalmente exactos y porque somos de la profesión debemos disculpas a todos, absolutamente a todos. Va la gratitud hacia ellos y ellas y seguimos esperando su imprescindible colaboración.

Las obras, creo he dicho, continúan con normalidad, dentro de las previsiones, se aca-

bará el retablo, se cubrirán los laterales, seguirán los trabajos en el camarín, accesos, presbiterio...

## FIESTA EN TORREHERMOSA

Y todo continuará aunque no será Vila-real sólo quien celebre el tercer centenario de la canonización de San Pascual ni el cuarto de su muerte.

Su pueblo natal, Torrehermosa, parece tener a punto la celebración, el próximo 16 de octubre, del tercer centenario de la canonización por el Papa Alejandro VIII. Vila-real tendrá ese día algún recuerdo más sencillo porque anda de celebración permanente con cuanto ahora se lleva entre manos. Ese día parece se reunirán en Torrehermosa varios obispos, los responsables del gobierno político de la vecina comunidad de Aragón y hasta podrían acudir al lugar destacados políticos valencianos. ¿Nos dejará ir a Torrehermosa, padre Fernando?

En Vila-real todo ha revivado con San Pascual porque hasta las clarisas, por fortuna, han reanudado sus preciosidades de bordados en mantelerías, etc. como ya puede comprobarse.

## SAN PASCUAL A TROCITOS

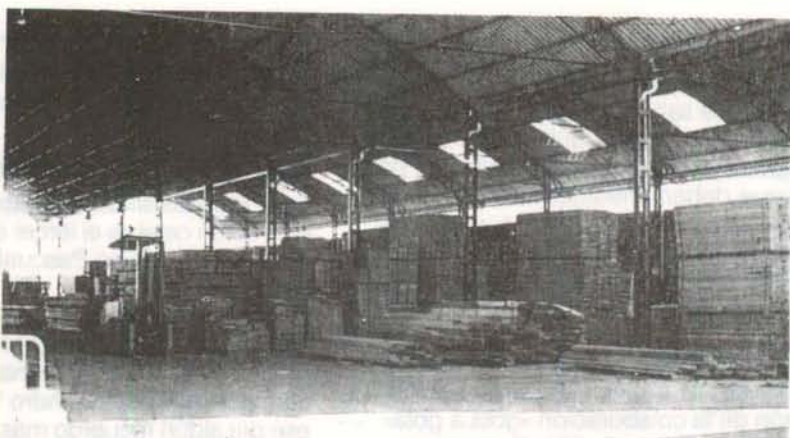
Sería momento, quizá, de pedir a supuestos poseedores de huesecillos de San Pascual pues... que los devuelvan.

Yo no se si será cierto que algunos villarreales recogieron, cuando incendiaron San Pascual, trocitos de su cuerpo para evitar su pérdida. Hicieron muy bien con tal acción. Digo que ignoro si hay poseedores de tales reliquias —algunos me aseguran que sí—, pero en el supuesto de ser ciertas las afirmaciones me permitiría llamar a sus conciencias para que volvieran esas reliquias donde entiendo deben estar, que ha de ser en el nuevo sepulcro.

Y poco a poco, gota a gota, colaboración a colaboración porque Vila-real puede y quiere, nos encontraremos con un templo más acabado, mejor ornamentado y que no debe parar ahí porque no parará.

San Pascual, esperamos, será después el lugar que siempre ha sido y es y no sólo para Vila-real. El lugar sagrado en el que puede haber mejores servicios religiosos, administración de sacramentos, más amplia actividad religiosa y humana que es, justo, el objetivo final que se busca: Estar más cerca de Dios y que Dios esté más cerca de Vila-real, una ciudad que continúa guardando sus esencias y que debe seguir guardándolas para que nunca se le escapen.





## TODO EN DECORACION



MADERAS  
TABLEROS  
PUERTAS  
PERSIANAS  
TUBERIAS P. V. C.  
MOQUETAS  
PARQUETS  
PAVIMENTOS P. V. C.

**EXPOSICION PERMANENTE**

**MADERAS**



**CLEMENTE, S.A.**

Onda, 101

Tel. 52 08 00 (5 líneas)

VILLARREAL



## LA MARE DE DÉU DE GRÀCIA



LITROGRAFIA DE LA VIRGEN DE GRACIA.

Junto al río, en la ermita, está la Virgen de Gracia, Patrona de Villarreal.

Un pastor, un zagal, que pastoreaba su rebaño cerca de las aguas del río, la halló sin buscarla, la encontró en una escondida cueva, la descubrió.

Hace ya muchos años, demasiados, para poder discernir, distinguir, entre los argumentos de una fábula o leyenda que inventa, o el razonamiento de la tradición que perpetua la veracidad de unas creencias.

Allí, junto a la ribera del Mijares, está Ella, la Madre de Gracia. ¿Cómo llegó? ¿Quién pudo dejarla para ser hallada y encontrada a la vez, descubriéndola, en fin, para Villarreal?

Pascual Manuel Tirado Gimeno y Jesús Almela Viciano, en su obra: «Reseña, descripción y breve historia de la imaginería mariana villarrealesa», Colección Arte. Sociedad Castellonense de Cultura. 1978, páginas 8 y 9, dicen: «La Virgen, en posición sedente, descansa sobre un bellissimo trono con reminiscencias góticas, sosteniendo en sus brazos al Niño. El rostro, moreno, con mirada clara y despejada al frente ofrece, hasta cierto punto, una doble expresión: mientras su sonrisa refleja una agradable sensación de alegría, sus ojos ofrecen un matiz melancólico, rayando en la tristeza... la Virgen sostiene en su mano derecha una naranja dorada. A su vez, el Niño hace lo propio con una pequeña esfera simulando el mundo, rematada por una pequeña cruz. Los pliegues de su vestuario, son los típicos en las obras de su estilo, discutido por cierto, pues mientras unos opinan que se trata de románico de transición al gótico primitivo, otros aseguran que corresponde al gótico tardío».

Traver, en «Historia de Villarreal», 1909, Imprenta Botella, dedica a la Virgen de Gracia tres capítulos: LVI, LVII y LVIII, páginas 420 a 441. Dice, entre otras cosas: «Esta devota imagen es de madera, sin que en ella haya introducido la carcoma corrupción alguna; está sentada sobre una silla, y aunque ésta no lleva respaldo, en sus remotos tiempos sí lo tenía, puesto que se ven indicios de haberlo quitado... En su mano derecha sostiene una bolita con una crucecita en su parte superior; en su izquierda tiene a su Santísimo Hijo, que también sostiene en su mano otra esfera, que, como aquélla, simboliza al mundo. El rostro, aunque algo moreno, es gracioso;... Esta imagen mide setenta y cuatro centímetros...».

La Virgen de Gracia, a fines del siglo quince, aparece documentada. Concretamente en 1485, el 13 de febrero. Un poco más de dos

DECORA TUS MEJORES SUEÑOS



**PORCELANOSA**

GRES Y AZULEJOS CERAMICOS



**Talleres VILAUTO, S.L.**



**Concesionario oficial RENAULT**

**Ctra. Onda, Km. 1 — Tel. 52 46 11 — VILLARREAL**



siglos después de la fundación de Villarreal por Jaime I.

Para Doñate, («Verge Maria de Gràcia», Datos para la Historia de Villarreal, Tomo I, páginas 99 a 124), «... la cosa ha cambiado ya y debemos creer que la entronización de la Virgen de Gracia en la parroquial iglesia había de tener como fundamento una devoción, acrisolada ya, si tenemos en cuenta los antecedentes que vamos relatando. Empero, es a partir de este documento (Acuerdo Consejo 13 febrero 1485) cuando la local veneración adquiere auténtica categoría».

Dice Sarthou, «Madre de Gracia y Amor», Mediterráneo sábado 11-9-1982, página 10, que «aquella escultura, (la de la Virgen de Gracia), no era visigoda anterior a la dominación árabi-ga en España, pero tampoco gótica del siglo XV, sino más bien de transición de un tardío románico al protoojival de los albores del siglo XIV... A la escultura de la Virgen de Gracia que era sedente como las de su tiempo, le fue arrancado el respaldo de su sitial, le fue limada la corona real abierta, de talla, y sustituidas por esferas, las manzanas paradisiacas que en sus manos sustentaban la Madre y el Hijo...».

La imagen original, la hallada, encontrada y descubierta por un zagal, pastor semejante a Pascual, de autor desconocido, fue destruida en el verano caliente del 36. Pascual Amorós, «el Santero», modeló la imagen actual, en 1939, dos años después, inmediatamente que se pudo, en madera de algarrobo del «termet», la patria chica de la Mare de Déu de Gràcia, siendo bendecida en el mismo lugar que profanada fue la original, como queriendo purgar públicamente el gran pecado de no haber sabido defenderla. El escultor Julio Pascual Fuster Rubert, discípulo de Amorós, procedió a su restauración en 1964, en vista a quitarle a la imagen, moños y postizos.

Vicente Llorens Poy, realizó en 1966 una reproducción de la talla antigua, y fue colocada en el altar de la capilla de la Comuni3n, en la



IMATGE DESAPAREGUDA DE LA VERGE DE GRÀCIA.

Arciprestal. El mismo artista, realizó sendas copias, que el Rvdo. D. José María Torres Montañés, obsequió a las parroquias de Santa Sofía y Santa Isabel, de Villarreal. En 1988, el mismo escultor, a expensas del Ayuntamiento, produjo nueva talla, procurando una restauración documentada de la imagen original, en madera de nogal, situándola en la «coveta» del ermitorio, donde, según la tradición, apareció al sencillo pastor, no se sabe cuándo con exactitud histórica. La primitiva imagen de Nuestra Señora la Virgen de Gracia, Patrona de Villarreal.





## CAJA RURAL CATOLICO - AGRARIA

Coop. de Crédito - V.

VILLARREAL (Castellón)

Oficina Principal: Plaza Mayor, 10 - Tel. 52 02 00

Urbana 1: San Manuel, 1 - Tel. 52 35 26

Urbana 2: Rosellón, 24 - Tel. 52 34 68

Urbana 3: Ermita, 183 - Tel. 52 72 39

Café: Plaza de la Vila, 13 y 14 - Tel. 52 16 78

Almacén: Ctra. Valencia-Barcelona, Km. 67 - Tel. 52 08 50



## CONSTRUCCIONES BROCH FONT, S. L.

VILLARREAL Y BECHI

### ¡PROXIMAS CONSTRUCCIONES!

\* En Villarreal:

- 8 viviendas de tipo libre
- 3 y 4 dormitorios. Baño y aseo
- Comedor, estar, cocina con galería

C/. Serrería, esquina Ctra. de Onda.

\* En Bechi:

- vi fase del Edificio "Betxi I" con 10 viviendas de PROTECCION OFICIAL
- 4 dormitorios, baño y aseo, comedor-estar.
- Cocina con galería

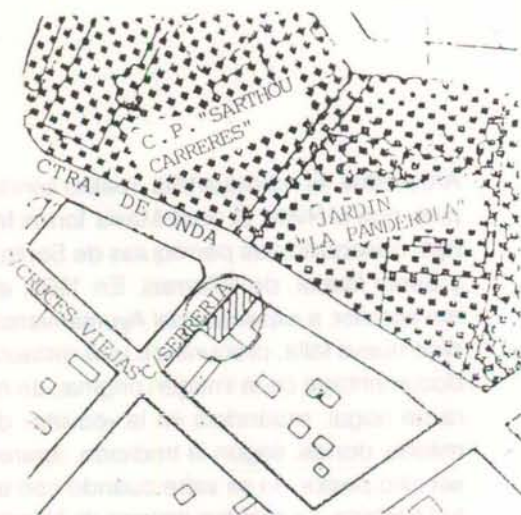
C/. Artana

Para información:

**CONSTRUCCIONES BROCH-FONT, S.L.**

**Mayor Santo Domingo, 12-Entlo.**

**Tel. 52 17 36 - VILLARREAL**





## EL PASTOR Y LA SEÑORA

Cuando finaba el siglo trece o por todo el largo recorrido del catorce, posiblemente en las horas litúrgicas de maitines o laudes, cuando la aurora sonrosada precede a la salida del sol por el cercano mar de levante, un sencillo pastor que pastoreaba su ganado junto a las corrientes aguas del río Mijares, oyó silbos, agudos y penetrantes, que le llamaban. En una cueva cercana al río, la imagen de la Virgen escondida, quieta, esperaba ser encontrada. El pastor creyó escuchar voces de ángeles cantores, coros celestiales que entonaban el saludo del Ave María, Gracia Plena, con sonidos graves en el trémolo del viento con los árboles de la vereda del río. Y otras voces empezaron a tejer, en aquellos murmullos de las acacias y los eucaliptos, los tonos suaves y finos del movimiento de los algarrobos y olivos, de romeros y tomillos, manzanillas y clavelinas; de solfeos celestes que expresan la alegría de vivir, la alabanza del Señor, el amor, en un arrebato embelesado de suavísimas tonalidades. Los trinos de los pájaros, se elevaban en un sencillo cántico de calma seráfica, humildes, de singular hermosura, formando arpeggios armónicos en el conjunto de sonidos de las aves, de las plantas y de los campos, como mandolinas y laúdes, dulzainas, gaitas, tamboriles, pulsados y ejecutados por espíritus bienaventurados... Amanecía... Cantaban las acacias, el río y los pájaros; y el campo, los pinos, los tomillos y los romeros, les respondían. Luego, se hizo el silencio: el pastor, acababa de encontrar a la Señora.

Pasó aquí, en el «termet», en la ermita. Lo atestigua nuestra historia, la Imagen que perduró, documentada hasta la saciedad, de mil maneras, por historiadores de toda clase.

Un par de siglos después, concretamente en 1540, allá lejos, en la geografía aragonesa, Torrehermosa, nació un sencillo pastor, Pascual, un día de Pascua de Pentecostés, la Pascua Granada, que al final de su vida o quizá antes, no se sabe, volvió a encontrar a la Señora del Mijares, la Virgen de Gracia.

El pastor de Torrehermosa, ya lego franciscano, motilón, porque no optó a las órdenes sagradas, llegó a Villarreal, para quedarse, en 1587; y fue a la ribera del Mijares saludable a encontrarse con la Señora.

La Orden Franciscana, en su reforma alcantarina, se estableció en el ermitorio de la Virgen de Gracia. Dice el Padre Rambla, en su biografía de San Pascual: «Viendo, -escribe-, la religiosidad de los vecinos, los franciscanos determinaron fundar convento en dicha ciudad, y con anuencia de las autoridades lo realizaron en el ermitorio de la Virgen de Gracia. La ermita de la Virgen de Gracia realmente es pintoresca, distante de la población como dos kilómetros o poco más, lugar retirado a las márgenes del río Mijares, que discurre en una profunda depresión del terreno, entre arenales y cañaverales. Todavía hoy se conserva una campana de barro del tiempo de permanencia en ella de los franciscanos. Estos, al decir de Traver, llegaron en 1577 y al año siguiente, por inconveniencias

de la distancia del poblado, pasaron a la iglesia del Rosario que la población acababa de construir en conmemoración de la batalla de Lepanto. La cesión por parte de las autoridades, de la mencionada ermita, se realizó el 8 de octubre de 1578, y los frailes tomaron posesión el 3 de noviembre del mismo año, reservándose la villa el patronato sobre la Iglesia y altares».

Pascual, profesó en la Orden franciscana a los veinticinco años, 1565, festividad de la Purificación de la Virgen, fiesta de la Candelaria. Profesó en Santa María de Loreto, 1565.

A los diez años, Pascual, que ya ejercía de pastor, rezaba su plegaria a la Virgen de la Sierra, en su ermita de Villanueva del Jalón, a cuarenta kilómetros de donde él se encontraba. Entre el pastor y la Señora, existía ya, un vínculo espiritual de compenetración.

En Almansa, su ganado por los alrededores de la ermita de Nuestra Señora de Belén, la patrona. ¡Viva la Virgen de Belén y su Niño también!

Plantaba en el suelo su cayado, en el que esculpía la santa cruz y una rudimentaria imagen de la Virgen, y ante estas figuras, oraba.

Monforte, hizo voto de guardar fiesta de precepto el 17 de mayo, y canonizado Pascual, se le declaró segundo patrono de la ciudad, siendo la principal la Inmaculada.

Escribió Pascual sobre la Encarnación y Visitación de la Virgen, sobre la preñez de María, de la Natividad, de la Virginidad de la Madre de Dios.

El Rosario, dijo, se llama así porque las avemarías, como rosas, son aplicadas y apropiadas a la limpieza purísima de nuestra Señora. Y los padrenuestros, como rosas coloradas de las llagas de la Pasión de Cristo.

De camino, iba hablando siempre de Dios; rezaba el oficio de Nuestra Señora y cada vez que paraba en una sombra, recitaba la estación del Santísimo Sacramento.

Era devotísimo de la Virgen y veneraba sus imágenes con singular unción.

Los alcantarinos, franciscanos de la reforma de San Pedro Alcántara, llegaron a la ermita de la Virgen de Gracia en 1577, y al año siguiente, bajaron a fundar en el poblado, 1578. Pascual llegó a Villarreal, por última vez sobre 1587, nueve años después, puede decirse que recién estrenado su convento.

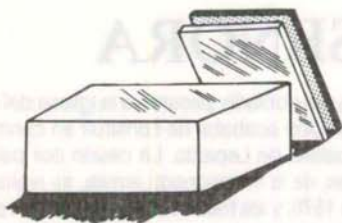
Falleció Pascual en 1592, once años antes que el Consejo, en 1603, votase la fiesta de la Visitación, que todavía se celebra en la ermita.

Cuando llegó a Villarreal, Pascual, se fue directamente al ermitorio de la Señora, a postrarse a sus pies. Y la Virgen de Gracia, la Patrona que sonríe siempre, tendría en su pensamiento que, muchos, muchísimos años después, el Papa Benedicto XV en Decreto de la Sagrada Congregación de Ritos, dado el 14 de noviembre de 1917, Pascual sería, junto a Ella, Patrono de Villarreal.

No debió ser fácil desplazar el patronazgo del hijo del Zebedeo.



**FABRICA DE ASERRAR MARMOLES Y TODA CLASE DE PIEDRA**



# Marmolera Villarrealense, S. L.

CAMINO CARRETERA - TELEFONO 52 20 92  
(Travesía Cno. Carmen y Alquería  
VILLARREAL

## Restaurante **N A P O L I**

**NUEVAS Y CONFORTABLES INSTALACIONES**

Junto Pizzeria Nápoli

Seleccias carnes a la parrilla y en salsas internacionales  
Pescados frescos del Grao  
Paella valenciana  
Fideuá  
Platos regionales  
Popular menú del día

Reserva de mesas: Tel. 52 38 15

Dirección: Eugenio Herreros

**SALONES CLIMATIZADOS**

**C. Valencia, 18**

**VILLARREAL**



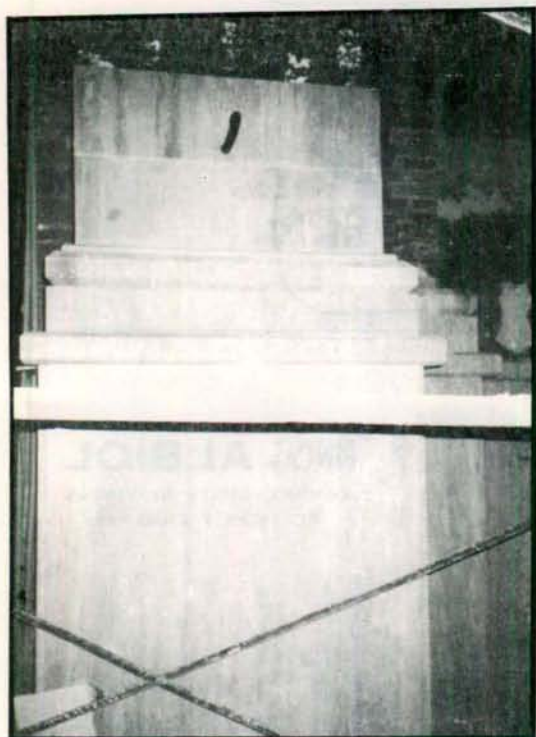
# Gasvi s.l.



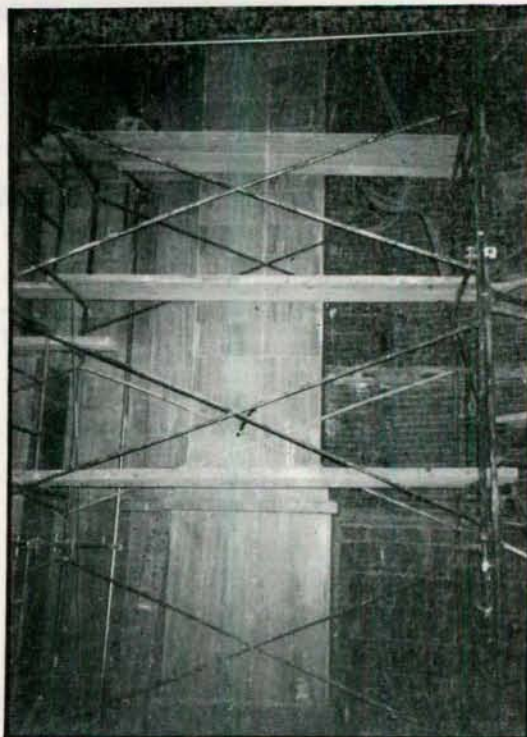
GASEOSA - LIMON - NARANJA - COLA

Ctra. Onda, 73-79  
Teléfono 52 17 48  
VILLARREAL

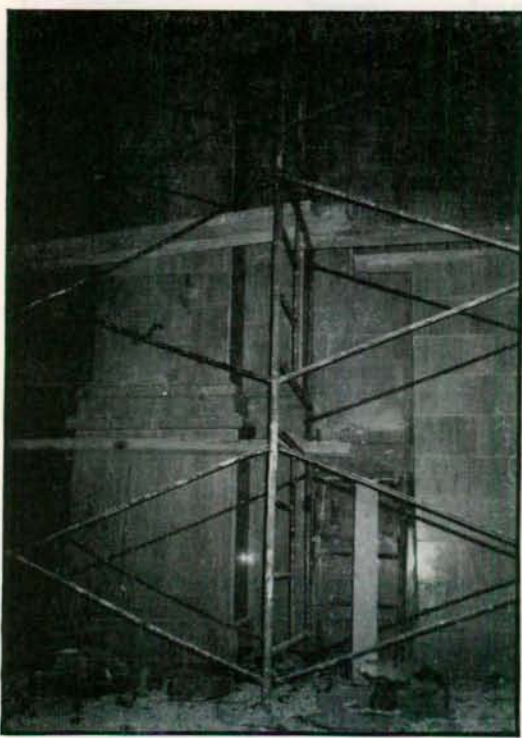




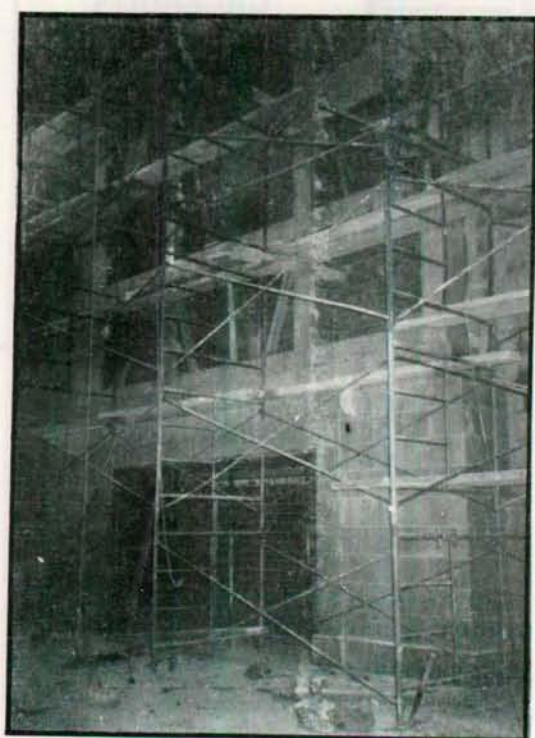
PIE DE COLUMNA SITUADA AL LATERAL DE LA PUERTA DE LA CELDA DEL SANTO.



COLUMNA DERECHA CERCANA AL RETABLO.



COLUMNA IZQUIERDA CERCANA AL RETABLO.



DETALLE DEL RETABLO VISTO DESDE LA ENTRADA AL CAMARIN.



TODO EN DECORACION DEL HOGAR

Cortinajes **LEBEN**

COLON, 15 - TEL. 52 07 86  
VILA-REAL

*Detalls*  
artículos de regalo

C/. Sangre, 7  
Tel. 52 70 15  
VILA-REAL



**FINCAS ALBIOL**

COMPRA - VENTA DE FINCAS  
RUSTICAS Y URBANAS

Plaza San Pascual, 2  
Teléfono 52 26 41 VILLARREAL



**CALZADOS**

**Rios**

A. del Carmen, 78  
Tel. 52 15 92  
VILLARREAL (Castellón)



ORGANIZACION DE VIAJES, S.L.

**ALAS**

AVDA. PIO XII, 15 - Tel. 52 56 11 - Telex 65412 AOSL - VILLARREAL

**YAMAHA**  **HI-FI**

**RADIO MENEU**

Distribuidor Oficial RADIOLA  
TV — VIDEO — HI-FI  
Mayor San Jaime, 54 — Tel. 52 17 47  
VILLARREAL



**AUTO-ESCOLA**

**AMORES**

ARRABAL DE SANT PASQUAL, 23  
TEL. 52 18 05  
12540 VILA-REAL (Castellón)





SALA DE ENTRADA AL CAMARIN. HORNACINA DONDE SE COLOCARÁN LAS RELIQUIAS DEL SANTO. PAÑUELO, TIJERAS, BASTÓN.

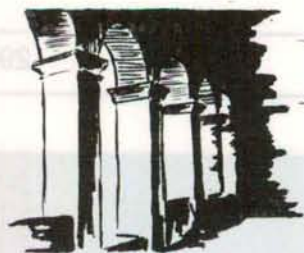


MARCO DE LOS 22 VENTANALES QUE IRÁN COLOCADOS EN LAS 22 VENTAS DE LOS PEQUEÑOS ABSIDES DEL CAMARIN.



ABSIDE DEL CAMARIN. BOVEDA ENLUCIDA, PREPARADA PARA LA PINTURA DE LOS FRESCOS.





## A L' OMBRA DEL CLAUSTRE

FRA PASQUAL

Dejamos atrás otro verano; los cuarenta grados de algunas jornadas y una tradición ciudadana que se acrecienta con el paso del tiempo, dejaron a Vila-real tranquila los meses de julio y agosto.

Los masets (principalmente) y las playas de Burriana y Benicasim, sirvieron de breve respiro estival a muchos. Otros quedaron en el apacible sopor de esta ciudad que, durante los meses del verano, recobra la tranquilidad perdida de antaño.

Tampoco hubo vacación para las obras de nuestro Templo.

Quienes hemos tenido la suerte de pasar varias semanas lejos de la ciudad, hemos podido comprobar en nuestras espaciadas visitas el ritmo que ha ido adquiriendo la obra, centrada ahora en el «Camarín», lo que será la Real Capilla y su Sepulcro.

Sentados, a la relajante sombra de nuestro claustro, hemos comenzado a soñar en ese futuro, cada vez más cercano.

Todo comienza ya a perfilarse; el retablo central, desde su sobrio arranque de piedra, recibe ya los últimos mármoles en sus arcos finales. Apareció ya la austera piedra de Borriol abujardado en sus costados, poniendo contrapunto de autóctono equilibrio a la majestuosidad del blanco travertino romano ya pulido.

Aquellas sencillas columnas de ladrillo, rehechas en un orden clásico, con su base, fuste y sencillo capitel, a la vez que sirven para enmarcar debidamente la zona del sepulcro, serán a partir de ahora el claro estilo a seguir en el resto del Templo basilical, si en el futuro, el cariño de Vila-real y los miles de devotos de San Pascual decidieran proseguir hasta su total terminación este arranque que han supuesto la celebración de sus Centenarios más inmediatos.

Decía que hemos comenzado a soñar. Y este sueño comienza a convertirse en realidad;

de una parte al ir comprobando como cristaliza el proyecto, de otra, al acercarse la primera de las tres grandes fechas que nos depara el calendario.

Este próximo mes de octubre, concretamente el día 16, en las amplias naves de San Pedro en Roma, aquel humilde pastorcillo de Torrehermosa era elevado solemnemente a los altares.

Verdad es que, nunca se han celebrado los centenarios de su Canonización en los años 90; si efectivamente la ceremonia de canonización tuvo lugar este año, el Breve Pontificio que así lo establecía vendría meses después en el 91.

Claro es que, la ciudad no podrá estar de espaldas a esta fecha. La misma Comisión Pro-Centenarios, el Ilmo. Ayuntamiento y esperamos con razón, que toda la Diócesis, solemnizarán de manera especial la jornada.

Y viene precisamente al dedo el tema de mi comentario «a l'ombra del claustre» del pasado número de julio y agosto.

Decía ya entonces que era necesario pregonar a los cuatro vientos la magnífica respuesta de los devotos, entidades, empresas y particulares que con su donativo situaban el listón tan alto.

También recordaba la necesidad de seguir en esta línea de generosidad, ya que el proyecto es realmente de los que a Vila-real le gustan. Precisamente ahora, con la jornada del 16 de octubre cercana, es el momento de lanzar al viento una llamada general a toda la diócesis.

Finalmente, sería maravilloso que, a la misma hora en que en su Templo en Vila-real suene el «Te Deum» ese día 16 de octubre, repiquen todas las campanas de la diócesis.

Que sean como un canto eucarístico que se eleve al cielo desde cada rincón diocesano, en recuerdo de aquel humilde frailecito que, ese mismo día, en la Basílica de San Pedro vaticana, mereció el honor de los altares.